

## Важные заметки

1. Это автокресло-бустер предназначено для детей весом от 22 до 36 кг и одобрено для использования на автокреслах, оборудованных 3-точечными ремнями безопасности.
2. Защитите автокресло от опасных химических веществ (например, раствор батарейки).
3. В случае аварии в первую очередь отпустите ребенка, нажав красную кнопку на пряжку.
4. Храните эту инструкцию в безопасном месте, где она не может быть легко достигнута.
5. Рекомендуется, чтобы при путешествии с людьми разного веса, более тяжелые пассажиры занимали передние автокресла, и более легкие - задние.
6. Если вы не используете автокресло-бустер, лучше пристегнуть его ремнем безопасности, чтобы оно не мог упасть или быть выброшено в случае аварии.

## Чистка и обслуживание

### Ежедневное обслуживание

1. Во время ежедневного использования периодически проверяйте детское сиденье. Детское кресло необходимо заменить после аварии.
2. Храните детское кресло в сухом и проветриваемом месте, чтобы оно не покрывалось плесенью.
3. Если детское кресло становится пыльным, протрите ремень безопасности и пластмассовые детали влажной губкой и дайте ему высохнуть.
4. Если вы случайно уронили еду или напиток на пряжку, снимите ремень безопасности с детского кресла и осторожно промойте его теплой водой. Позвольте этому сохнуть.
5. Для очистки чехла всего детского сиденья см. - инструкция по очистке

### Инструкция по уборке

Никогда не используйте растворители, химические чистящие средства или смазки на любой части детского сиденья.



ИЗГОТОВЛЕНО ДЛЯ МОНИ  
Импортер: Moni Trade Ltd.  
Адрес: квартал Тршебич, ул. Доло, 1  
София, Болгария  
Тел.: +359 2/838 04 59

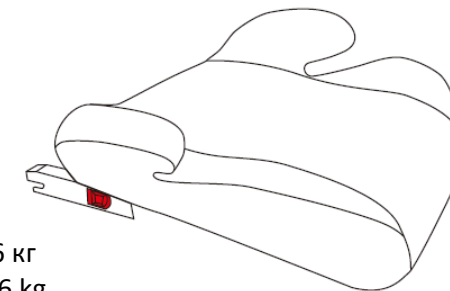
MO  
NI

MO  
NI

**ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА СЕДАЛКА ЗА КОЛА OFFICER BFL303**  
**INSTRUCTION MANUAL FOR CHILD CAR SEAT "OFFICER" BFL303**  
**BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR AUTOKINDERSTUHL OFFICER BFL303**  
**SIÈGE D'AUTO "OFFICER" BFL303**  
**ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΓΙΑ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ**  
**OFFICER ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΑΡΙΘ. BFL303**  
**ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ НА АВТОКРЕСЛЕ OFFICER НОМЕР**  
**BFL303**

# OFFICER

Booster with Isofix



Група 3 - 22-36 кг  
Group 3 - 22-36 kg

Прочетете ръководството преди да инсталирате седалката. За да сте сигурни, че Вашето дете получава възможно най-голяма защита, при употребата на седалката за кола, прочетете и следвайте Инструкцията за употреба.

Read carefully this instruction manual before installing the seat. In order to be sure that your child is getting the safety it needs when using this car seat, read and follow the Instruction Manual.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Sitzerrhöhung einbauen. Um die Sicherheit Ihres Kindes sicherzustellen, wenn Sie die Sitzerrhöhung benutzen, lesen Sie und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'installer le siège-auto. Pour être sûr que votre enfant est bien sauvegardé en utilisant le produit, lisez soigneusement et suivez la notice d'utilisation.

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de instalar el asiento. Para asegurarse de que su hijo obtenga la seguridad que necesita cuando usa este asiento de seguridad, lea y siga el Manual de instrucciones.

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalarea scaunului. Pentru a fi sigur că copilul dvs. primește siguranța de care are nevoie atunci când utilizați acest carseat, citiți și urmați manualul de instrucțiuni.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν εγκαταστήσετε το κάθισμα. Για να βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας παίρνει την ασφάλεια που χρειάζεται όταν χρησιμοποιείτε αυτό το carseat, διαβάστε και ακολουθήστε το Εγχειρίδιο οδηγιών.

Прочитайте инструкцию перед установкой сиденья. Чтобы обеспечить максимальную защиту вашего ребенка, прочитайте и следуйте инструкциям по использованию при использовании автокресла.

1. Това е "универсална" седалка за кола. Този продукт е одобрен от ECE R44/04 за употреба в повечето (но не всички) автомобили.
  2. Тази седалка е дефинирана като "универсална", според редица изисквания и според последните стандарти за този продукт.
  3. Вероятността седалката да е съвместима с колата ви е най - голяма, когато в инструкциите за самата кола е посочено, че в нея може да се използва този вид "универсален" продукт (от съответната група).
- Ако имате някакви въпроси, моля обърнете се към продавача или вносителя.
- Тази седалка за кола може да бъде използвана и на предни и задни седалки, оборудвани с диагонален колан с 3-точково захващане и долен колан (който минава през стомахчето).
- Поставяйте седалката максимално близо до облегалката на автомобила.

### ВНИМАНИЕ!

1. Не сменяйте плата на тапицерията с друг, освен с този, който е препоръчал продавачът или вносителят. Тапицерията е от голямо значение за безопасността на столчето.
2. Винаги поставяйте внимателно столчето за кола максимално близо до облегалката на седалката на колата, както е показано в инструкциите.
3. Родителите не трябва да използват в никакъв случай столчето за кола на седалки, оборудвани с въздушна възглавница. Не подменяйте и не модифицирайте по никакъв начин продукта.
4. Никога не използвайте продукта, ако е участвал в инцидент или ако вече е износен от употреба.
5. В никакъв случай не оставяйте детето в седалката без надзор!
6. Уверете се, че никой от безопасните колани не е защипан от вратата на колата или при сгъване на седалката. Ако задната седалка в колата ви е сгъваема, трябва да се уверите, че е правилно разгъната и във възможно най - изправена позиция.
7. Седалката и различни нейни пластмасови и метални части могат да се нагорещат, ако колата е била паркирана на слънце. В такива случаи и когато не я използвате, може да я покривате с кърпа. Така ще предпазите частите от загряване и детето от изгаряне.
8. Внимавайте безопасните колани да не се усукват. За тази цел следвайте диаграмата от инструкцията.
9. Важно е коланът да е поставен възможно най - ниско и не около коремчето. Уверете се, че коланът е достатъчно (но не прекалено) стегнат. Хлабавите колани също може да са толкова опасни, както и стегнатите.
10. Багажът и тежките предмети трябва да са здраво прикрепени в колата. Тези, които не са прикрепени, може да представляват опасност в случай на инцидент.
11. Не използвайте продукта в домашни условия. Този продукт е създаден само и единствено за употреба в моторно превозно средство.
12. Когато смените положението на стола за кола в атомобила, моля уверете се , че детето ви е в подходяща позиция.
13. Моля, не използвайте столчета за кола втора употреба, защото не знаете как е бил използван и дали всички части и механизми са здрави и годни за употреба.



### Размещение ремней безопасности

1. Повторите предыдущий шаг, чтобы разместить автокресло и подключить механизмы ISOFIX.
2. Автокресло устанавливается по ходу движения при помощи ремня транспортного средства. Поместите детское автокресло лицом вперед на автокресло (по ходу движения).

3. Поместите ребенка на автокресло-бустер.
4. Потяните ремень автомобиля и вставьте его, как показано на рисунке. Поместите диагональный ремень над подлокотником и набедренный ремень под подлокотником.
5. Чтобы освободить ребенка от автокресла, нужно отстегнуть ремень автомобиля.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Убедитесь, что диагональная ветвь ремня проходит через плечевую кость ребенка, а не перед его шеей. Закройте верхнюю часть замка в замке автокресла; услышите щелчок. Следуйте направлению стрелки, чтобы затянуть ремень, и поместите лишнюю часть в обивку. Встряхните детское автокресло, чтобы убедиться, что оно надежно защищено.

### ВАЖНО!

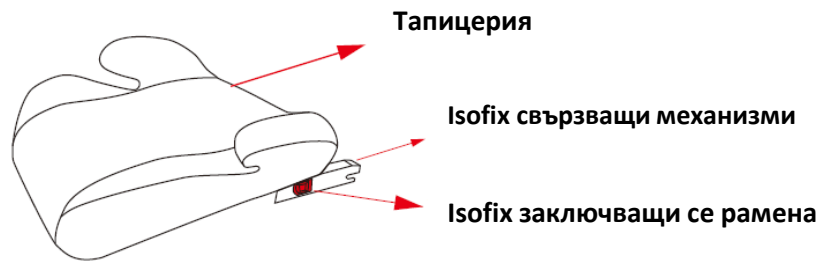
Если ваш ребенок пытается открыть кнопки безопасности на пряжке, остановите машину как можно скорее. Убедитесь, что детское автокресло правильно вставлено, и убедитесь, что ваш ребенок надежно защищен.



### Главная точка погрузки

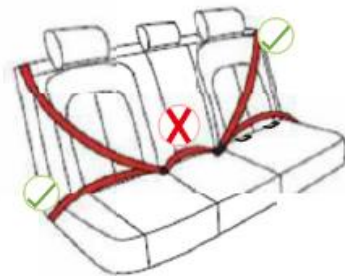
Убедитесь, что расстояние между основной нагрузкой и Cr - более 150 мм. Пожалуйста, свяжитесь с производителем / импортером, если у вас есть какие-либо вопросы.

## Устройство на детското столче

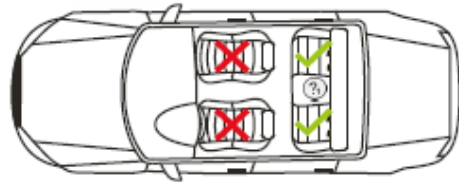


## Инсталация на столчето за кола в автомобила

✓ Правилно



✗ Грешно



Нито една система не може да гарантира абсолютната защита от нараняване при удар или катастрофа! Шофирайте с повишено внимание, особено когато има дете в автомобила!

За осигуряване безопасното използване на този продукт, спазвайте предупрежденията, указанията и препоръките от тази инструкция!

Неправилното използване на столчето ще допринесе за намаляване на неговите защити и обезопасителни функции! Неизпълнението на указанията от тази инструкция увеличава риска от сериозни наранявания или смърт!

**НИКОГДА** не използвайте это детское удерживающее устройство с 2-точечными ремнями.

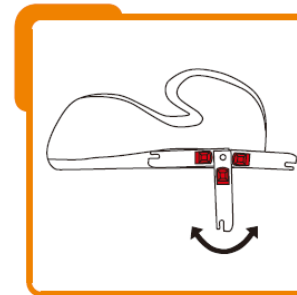
**НЕ** използвайте алтернативни методи вставки, които не указани в данной инструкции.

Это детское удерживающее устройство должно быть надежно закреплено в автомобиле, даже если оно не используется. В случае аварии или внезапной остановки незащищенное детское удерживающее устройство может ранить других пассажиров.

**НЕ** разрешайте детям играть или регулировать детское удерживающее устройство. Никогда не вынимайте ребенка из детского удерживающего устройства при движении транспортного средства.

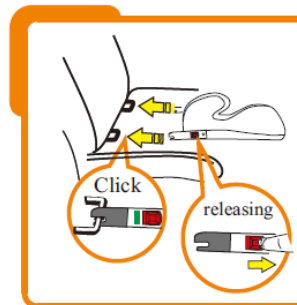
## Установка Група 3 (22-36 кг)

### Регулиране механизма фиксации ISOFIX



Как показано на рисунке, открийте механизм блокировки, пока не услышите звук "ЩЕЛЧОК"

### Размещение автокресла в автомобиле



Как показано на рисунке, держите кнопку разъема ISOFIX, а затем прикрепите его к автокреслу.

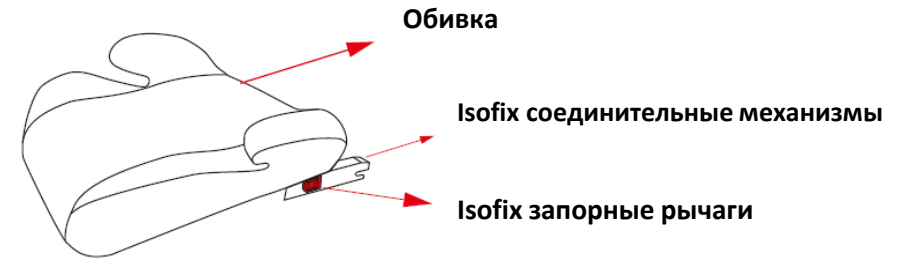
**НИКОГА** не използвайте тази предпазна седалка за деца с 2 точкови колани.

**НЕ** използвайте алтернативни варианти, които не са показани в тези инструкции.

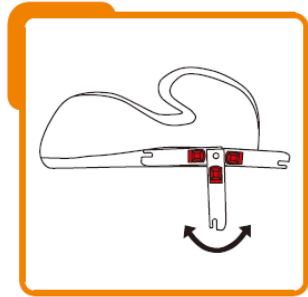
Тази система за обезопасяване на деца трябва да бъде здраво закрепена в автомобила, дори когато не се използва. При катастрофа или внезапно спиране, необезопасената детска седалка може да нарани другите пътници.

**НЕ** позволявайте на децата да играят с регулиране на детската седалка. **НИКОГА** не изваждайте детето от предпазната седалка, когато автомобилът се движи.

## Устройство детското автокресла

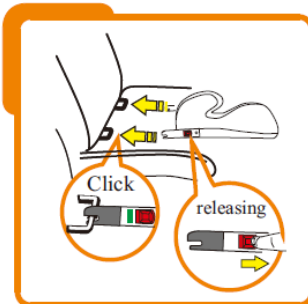


## Инсталация - Група 3 (22-36 кг)



### Регулиране на фиксиращия ISOFIX механизъм

Както е показано на снимката разгънете фиксиращия механизъм докато не чуете звука „КЛИК“.



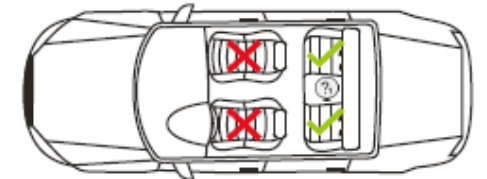
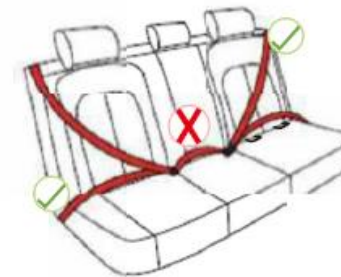
### Инсталиране на столчето за кола към автомобила

Както е показано на снимката задръжте бутона на ISOFIX конектора и след това го захванете към седалката на автомобила.

## Размещение автокресла в автомобиле

✓ Правилно

✗ Неправилно



Ни една система не може да осигури абсолютна защита от травми в случай на столкновение или авария! Водете машината с повишено внимание, когато в нея е дете!

За да се осигури безопасно използване на това изделие, спазвайте предупрежденията, инструкциите и препоръките в това ръководство!

Неправилното използване на автокресла-бустера може да доведе до намаляване на неговите защитни функции! Неспазването на инструкциите в ръководството повишава риска от сериозни травми или смърт!



### Поставяне на автомобилните колани

1. Повторете предишната стъпка за да поставите седалката и да свържете ISOFIX механизмите.
2. Монтира се в посока напред с колана на автомобила. Поставете детската седалка напред върху седалката на автомобила (по посока на движението).

3. Поставете детето върху седалката.

4. Издърпайте колана на автомобила и го поставете както е показано на снимката. Поставете диагоналния колан над подлакътника и надбедрения колан под подлакътника.

5. За да освободите детето от седалната трябва да разкопчаете колана на автомобила.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** Уверете се, че диагонален предпазен колан преминава през раменната кост на детето ви, а не пред врата му. Затворете върха на ключалката в ключалката на седалката на автомобила с шум КЛИК. Следвайте посоката на стрелката, за да затегнете колана и да поставите резервната лента в покривалото. Разклатете детската седалка за безопасност, за да се уверите, че е здраво закрепена.

### **ВАЖНО!**

Ако детето ви опита да отвори защитните бутони, уверете се, че спрете при първа възможност. Проверете дали детската седалка е правилно поставена и се уверете, че детето ви е правилно закрепено.



### Основна товарна точка

Уверете се, че разстоянието между основното натоварване и Сг трябва да е повече от 150 мм. Моля, свържете се с производителя / вносителя ако имате някакви въпроси.

### Инструкция по експлоатация детското автокресло Officer Номер артикула BFL303

1. Это "универсальное" автокресло. Этот продукт утвержден в соответствии с ECE R44/04 для использования в большинстве (но не во всех) автомобилях.
2. Это автокресло-бустер определяется как «универсальное» в соответствии с рядом требований и в соответствии с последними стандартами для этого изделия.
3. Вероятность того, что автокресло-бустер совместимо с вашим автомобилем является наибольшей, когда инструкции для самого автомобиля указывают, что этот тип «универсальный» продукт (из соответствующей группы) может быть использован.

Если у вас есть какие-либо вопросы, пожалуйста, свяжитесь с продавцом или импортером.

Это автокресло-бустер также может быть использовано на передних и задних сиденьях, оснащенных диагональным 3-точечным ремнем, и нижним ремнем (проходящим через животик).

Поместите автокресло как можно ближе к спинке автокресла.

### **ВНИМАНИЕ!**

1. Не меняйте ткань обивки какой-либо другой, кроме той, что рекомендовал продавец или импортер. Обивка имеет большое значение для безопасности автокресла-бустера.
2. Всегда размещайте автокресло-бустер как можно ближе к спинке автокресла автомобиля, как показано в инструкциях.
3. Родители ни в коем случае нельзя использовать автокресло-бустер на автокреслах, оборудованных подушкой безопасности. Не заменяйте и не изменяйте продукт каким-либо образом.
4. Никогда не используйте продукт, если он попал в аварию или если он уже изношен от использования.
5. Ни в коем случае не оставляйте ребенка на автокресле-бустере без присмотра.
6. Убедитесь, что ни один из ремней безопасности не прищемлен дверью автомобиля или при складывании автокресла. Если заднее автокресло в вашем автомобиле складное, вы должны убедиться, что оно правильно сложено и в самом возможном вертикальном положении.
7. Автокресло-бустер и различные его пластиковые и металлические части могут быть горячими, если автомобиль был припаркован на солнце. В таких случаях, и когда не используете его, вы можете покрыть автокресло-бустер полотенцем. Это защитит детали от жары и ребенка от ожогов.
8. Убедитесь, что ремни безопасности не перекручены. Для этого следуйте диаграмме в инструкции.
9. Важно, чтобы ремень расположился как можно ниже, а не вокруг животика. Убедитесь, что ремень достаточно (но не слишком) плотно затянут. Свободные ремни также могут быть столь же опасны, как и плотно затянутые.
10. Багаж и тяжелые предметы должны быть прочно прикреплены в автомобиле. Те, которые не прикреплены, могут представлять опасность в случае аварии.
11. Не используйте изделие в домашних условиях. Это изделие создано исключительно для использования в автомобиле.
12. При изменении положения автокресла в автомобиле, пожалуйста, убедитесь, что ваш ребенок находится в соответствующем положении.
13. Пожалуйста, не используйте подержанные автокресла, потому что вы не знаете, как они были использованы и являются ли все части и механизмы надежными и пригодными для использования.

### Важни забележки

1. Тази седалка е проектирана за деца с тегло между 22 и 36 кг и е одобрена за използване на седалки, оборудвани с колани с 3-точково захващане.
2. Пазете седалката от опасни химически вещества (например разтвор от батерии).
3. В случай на инцидент, първо освободете детето, като натиснете червения бутон на катарамата.
4. Пазете тази инструкция на сигурно място, където не може да бъдат лесно достигната.
5. Препоръчително е ако пътувате с хора с различно тегло, по-тежките пътници да заемат предните седалки, а по-леките - отзад.
6. Когато не използвате столчето, най-добре е да го закрепите с безопасния колан, за да не може да падне или изхвърчи в случай на инцидент.

### Почистване и поддръжка

#### Ежедневна поддръжка

1. През ежедневната употреба, проверявайте периодично детското столче. Детското столче трябва да се подмени след инцидент.
2. Съхранявайте детското столче на сухо и вентилирано място, за да не плесенява.
3. Ако детското столче се запраши, избършете предпазния колан и пластмасовите части с влажна гъба и го оставете да съхне.
4. Ако случайно изпуснете храна или напитка на катарамата, отстранете предпазния колан от детското столче и го изплакнете внимателно с топла вода. Оставете го да изсъхне.
5. За почистването на покривалото на цялата детска седалка, вижте - инструкция за почистване.

#### Инструкция за почистване

Никога не използвайте разтворител, химически препарат за почистване или смазка на някоя част от детското столче.



ПРОИЗВЕДЕНО ЗА MONI  
Вносител: Мони Трейд ООД  
Адрес: кв. Требич, ул. Доло 1.  
София, България  
Тел.: +359 2/ 838 04 59

MONI

### Note importante

1. Acest scaun auto este conceput pentru copiii cu o greutate cuprinsa intre 22 si 36 kg si este aprobat pentru utilizare pe scaune echipate cu centuri de siguranta cu prindere in 3 puncte.
2. Protejati scaunul de substante chimice periculoase (de exemplu solutie de la baterie).
3. In caz de accident, in primul rand eliberati copilul prin apasarea butonului rosu aflat pe catarama.
4. Pastrati aceste instructiuni intr-un loc sigur, unde nu pot fi accesate cu usurinta.
5. Se recomanda ca in cazul in care calatoriti cu persoane cu greutati diferite, pasagerii cu greutate mai mare sa ocupe scaunele din fata, iar cei cu greutate mai mica – pe bancheta din spate.
6. Atunci cand nu utilizati scaunul auto, este mai bine sa-l fixati cu centura de siguranta, pentru a nu putea cadea sau a fi proiectat in caz de accident.

### Curatenie si mentenanta

#### Intretinere zilnica

1. In timpul utilizarii zilnice, verificati periodic scaunul pentru copii. Scaunul pentru copii trebuie inlocuit dupa un accident.
2. Depozitati scaunul pentru copii intr-un loc uscat si ventilat, astfel incat sa nu se deterioreze.
3. Daca scaunul pentru copii devine murdar, stergeti centura de siguranta si partile din plastic cu un burete umed si lasati-l sa se usuce.
4. Daca aruncati accidental mancare sau bautura pe catarama, scoateti centura de siguranta de pe scaunul pentru copii si clatiti-l usor cu apa calda. Lasati-l sa se usuce.
5. Pentru curatarea suprafetei intregului scaun pentru copii, vezi - Instructiuni de curatare

#### Instructiuni de curatare

Nu folositi niciodata solvent, produs de curatare chimica sau grasime pe nici o parte a scaunului pentru copii



ПРОИЗВЕДЕНО ЗА MONI  
Вносител: Мони Трейд ООД  
Адрес: кв. Требич, ул. Доло 1.  
София, България  
Тел.: +359 2/ 838 04 59

MONI

## Instructions for car seat Officer Article number BFL303

- 1.This is a "universal" car seat. This product is approved by ECE R44 / 04 for use in most (but not all) cars.
- 2.This seat is defined as "universal", according to a number of requirements and according to the latest standards for this product.
- 3.The seat is most likely to be compatible with your car when the instructions for the car itself state that this type of "universal" product (from the relevant group) can be used in it. If you have any questions, please contact the seller or importer.  
This car seat can also be used on front and rear seats equipped with a diagonal belt with a 3-point grip and a lower belt (which passes through the stomach).  
Place the seat as close as possible to the back of the car.

### ATTENTION!

- 1.Do not replace the upholstery fabric with one other than the one recommended by the seller or importer. Upholstery is of great importance for the safety of the chair.
- 2.Always place the car seat as close as possible to the back of the car seat as shown in the instructions.
- 3.Parents must never use the car seat on seats equipped with an airbag. Do not replace or modify the product in any way.
- 4.Never use the product if it has been involved in an accident or if it is already worn out.
- 5.Under no circumstances leave the child in the seat unattended!
- 6.Make sure that none of the seat belts are pinched by the car door or when the seat is folded. If the rear seat in your car is foldable, you need to make sure that it is properly unfolded and in the most upright position possible.
- 7.The seat and its various plastic and metal parts can become hot if the car has been parked in the sun. In such cases and when you are not using it, you can cover it with a towel. This will protect the parts from overheating and the child from burning.
8. Be careful not to twist the seat belts. To do this, follow the diagram in the instructions.
9. It is important that the belt is placed as low as possible and not around the abdomen. Make sure the belt is tight enough (but not too tight). Loose belts can be just as dangerous as tight ones.
- 10.Luggage and heavy objects must be firmly attached to the car. Those that are not attached can pose a danger in the event of an accident.
- 11.Do not use the product at home. This product is designed solely for use in a motor vehicle.
- 12.When changing the position of the car seat in the car, please make sure that your child is in a suitable position.
- 13.Please do not use second-hand car seats because you do not know how it was used and whether all parts and mechanisms are strong and usable.



### Montarea centurilor auto

- 1.Repetati pasul anterior pentru a pozitiona scaunul si pentru a conecta mecanismele ISOFIX.
- 2.Se monteaza in directie orientata inainte cu centura auto. Amplasati scaunul pentru copii in directie orientata inainte pe scaunul masinii (in directia de mers).

- 3.Asezeti copilul pe scaun.
- 4.Trageti centura de siguranta a masinii si pozitionati asa cum este aratat in imagine. Amplasati centura diagonala deasupra cotierei si centura aflata deasupra soldului sub cotiera.
- 5.Pentru a elibera copilul din scaunul auto, trebuie sa deblocati centura de siguranta a masinii.

**NOTA:** Asigurati-va ca diagonala centurii de siguranta trece peste umarul copilului dvs. si nu peste gatului acestuia. Introduceti varful cataramei in mecanismul de blocare al scaunului masinii pana cand veti auzi sunetul "CLICK". Urmati directia sagetii pentru a strange centura de siguranta si pentru a pozitiona cureaua de rezerva in cuvertura. Trageti de scaunul auto pentru a va asigura ca acesta este bine fixat.

### IMPORTANT!

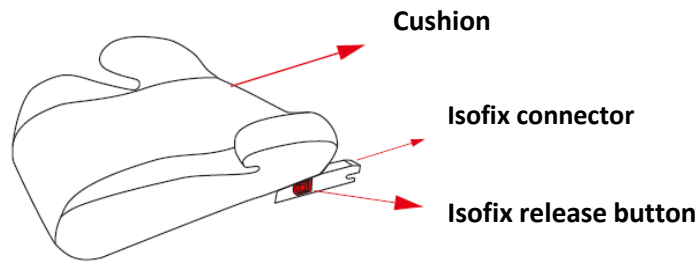
Daca copilul dvs. incearca sa deschida butoanele de siguranta, asigurati-va si opriti cat mai curand posibil. Verificati daca scaunul pentru copii este pozitionat in mod corect si asigurati-va ca copilul dvs. este bine si corect pozitionat.



### Punctul de sarcina principal

Asigurati-va ca distanta intre sarcina principala si Cr trebuie sa fie mai mare de 150 mm. Va rugam sa contactati producatorul / importatorul daca aveti anumite intrebari.

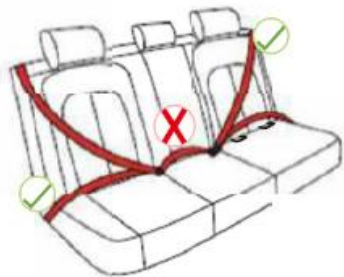
## Installation of the car seat in the car



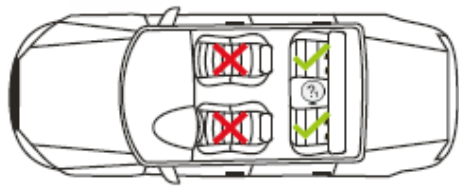
## Safety methods for using



Correct



Wrong



No system can guarantee absolute protection against injury in the event of a collision or accident! Drive with caution, especially when there is a child in the car!

To ensure the safe use of this product, follow the warnings, instructions and recommendations in this manual!

Improper use of the chair will reduce its protection and safety features! Failure to follow the instructions in this instruction increases the risk of serious injury or death!

NU folositi NICIODATA acest scaun de siguranta pentru copii cu centuri de siguranta cu prindere in 2 puncte.

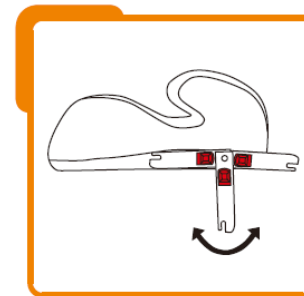
NU folositi variante alternative care nu sunt prezentate in aceste instructiuni.

Acest sistem de siguranta pentru copii trebuie sa fie bine fixat in masina, chiar si atunci cand acesta nu este utilizat. In caz de accident sau oprire brusca, scaunul pentru copii neasigurat poate rani ceilalti pasageri.

NU permiteti copiilor sa se joace cu mecanismul de reglare al scaunului pentru copii.

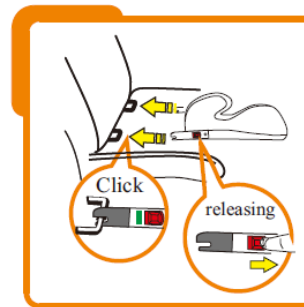
IN NICI UN CAZ NU scoateti copilul din scaunul auto, atunci cand masina se afla in miscare.

## Instalare Grupa 3 (22-36 kg)



### Reglarea mecanismului de fixare ISOFIX

Asa cum este aratat in imagine, deplati mecanismul de fixare pana cand veti auzi sunetul "CLICK".



### Instalarea scaunului auto in masina

Asa cum este aratat in imagine, tineti apasat butonul conectorului ISOFIX si dupa aceea fixati pe scaunul masinii.



**NEVER** use this child safety seat with 2-point seat belts.

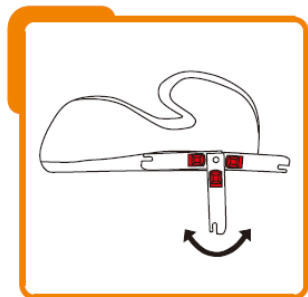
**DO NOT** use alternatives that are not shown in these instructions.

This child restraint system must be firmly attached to the car, even when not in use. In the event of an accident or sudden stop, an unsecured child seat can injure other occupants.

**DO NOT** allow children to play with the child seat adjustment.

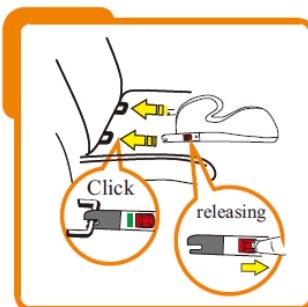
**NEVER** remove the child from the safety seat while the car is moving.

### Installation - Group 3 (22-36 kg)



#### Adjusting the ISOFIX locking mechanism

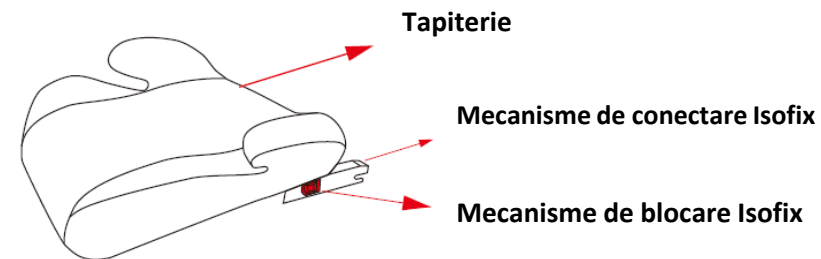
As shown in the picture, unfold the locking mechanism until you hear the "CLICK" sound.



#### Installing the car seat to the car

As shown in the picture, hold down the button on the ISOFIX connector and then attach it to the car seat.

### Componentele scaunului auto



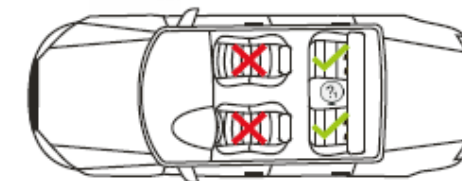
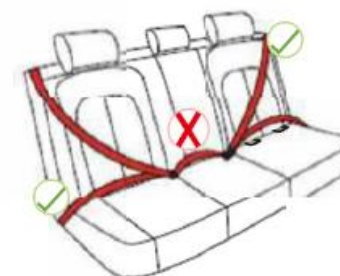
### Instalarea scanului auto in masina



Corect



Gresit



**Nici un sistem nu poate garanta o protectie absoluta impotriva vatamarilor in caz de coliziune sau accident! Conduceti cu prudenta, mai ales atunci cand copilul dvs. este in masina!**

**Pentru a asigura o utilizare in siguranta a acestui produs, respectati avertizarile, instructiunile si recomandarile din acest manual!**

**Utilizarea necorespunzatoare a scaunului auto va contribui la reducerea functiilor sale de protectie si siguranta! Nerespectarea instructiunilor din acest manual creste riscul de vatamari grave sau deces!**



### Fitting car belts

1. Repeat the previous step to insert the seat and connect the ISOFIX mechanisms.
2. It is mounted in the forward direction with a car belt. Place the child seat forward on the car seat (in the direction of travel).

3. Put the child on the seat.
4. Pull out the car seat belt and insert it as shown in the picture. Place the diagonal belt above the armrest and the hip belt under the armrest.
5. To release the child from the seat, you must unbuckle the car seat belt.

**NOTE:** Make sure that the diagonal of the seat belt passes through your child's humerus and not in front of his neck. Close the top of the lock in the car seat lock with CLICK noise. Follow the direction of the arrow to fasten the belt and place the spare strap in the cover. Shake the child restraint system to make sure it is securely fastened.

### IMPORTANT!

If your child tries to open the security buttons, make sure to stop as soon as possible. Check that the child seat is correctly positioned and make sure that your child is properly secured.



### Main loading point

Make sure that the distance between the main load and Cr must be more than 150 mm. Please contact the manufacturer / importer if you have any questions.

1. Acesta este un scaun auto "universal". Acest produs este aprobat de catre ECE R44/04 pentru utilizare in marea majoritate a masinilor (dar nu in toate).
  2. Acest scaun este definit ca fiind "universal", conform unui numar de cerinte si in conformitate cu cele mai recente standarde pentru acest produs.
  3. Posibilitatea ca scaunul sa fie compatibil cu masina dvs. este mult mai mare, atunci cand in instructiunile vehiculului este mentionat faptul ca in acesta poate fi utilizat acest tip de produs "universal" (din grupul respectiv).
- Daca aveti anumite intrebari, va rugam sa contactati vanzatorul sau importatorul. Acest scaun auto poate fi folosit si pe scaunele din fata si cele din spate, echipate cu centura diagonala cu prindere in 3 puncte si centura inferioara (care trece peste abdomen).
- Amplasati scaunul auto cat mai aproape de spatarul vehiculului.

### ATENȚIE!

1. Nu inlocuiti materialul tapiteriei cu altul, decat cel recomandat de catre vanzator sau importator. Tapiteria joaca un rol foarte important pentru siguranta scaunului.
2. Amplasati intotdeauna scaunul auto posibil cat mai aproape de spatarul scaunului masinii, asa cum este aratat in instructiuni.
3. Parintii nu trebuie sa foloseasca in nici un caz scaunul auto pe scaunele masinilor echipate cu airbag. Nu schimbati si nu modificati produsul in nici un fel.
4. Nu utilizati niciodata produsul in cazul in care a fost implicat intr-un accident sau daca este deja uzat.
5. Nu lasati niciodata copilul nesupravegheat in scaunul auto!
6. Asigurati-va ca nici una dintre centurile de siguranta nu este prinsa de usa masinii sau in momentul plierii scaunului auto. Daca scaunul din spate al masinii dvs. este pliabil, trebuie sa va asigurati ca acesta este depliat corespunzator si in pozitia cea mai verticala posibila.
7. Scaunul si diversele sale componente din plastic si metal pot deveni fierbinti in cazul in care masina a fost parcata la soare. In astfel de cazuri si atunci cand nu il utilizati, puteti acoperi cu un prosop. Astfel veti proteja componentele de la supraincalzire si copilul de ardere.
8. Aveti grija centurile de siguranta sa nu fie rasucite. Pentru acest scop, urmati diagrama din instructiuni.
9. Este important ca centura sa fie asezata posibil cat mai jos si nu in jurul abdomenului. Asigurati-va ca centura este suficient de stransa (dar nu exagerat). Centurile slabite pot fi la fel de periculoase ca si cele stranse.
10. Bagajele si obiectele grele trebuie sa fie foarte bine fixate in masina. Obiectele care nu sunt fixate pot prezenta un pericol in caz de accident.
11. Nu utilizati produsul la domiciliul dumneavoastra. Acest produs este destinat in exclusivitate pentru utilizare intr-un autovehicul.
12. La schimbarea pozitiei scaunului auto in masina, va rugam sa va asigurati ca copilul dumneavoastra se afla intr-o pozitie adecvata.
13. Va rugam, nu folositi scaune auto second-hand, deoarece nu stiti cum a fost utilizat si daca toate componentele si mecanismele sunt fiabile si potrivite pentru utilizare.

### Important notes

- 1.This seat is designed for children weighing between 22 and 36 kg and is approved for use on seats equipped with 3-point seat belts.
- 2.Protect the seat from hazardous chemicals (eg battery solution).
- 3.In the event of an accident, first release the child by pressing the red button on the buckle.
- 4.Keep this instruction in a safe place where it cannot be easily reached.
- 5.It is recommended that if you travel with people of different weights, heavier passengers take the front seats and lighter ones in the back.
- 6.When you are not using the seat, it is best to fasten it with a seat belt so that it cannot fall or fly out in the event of an accident.

### Cleaning and maintenance

#### Daily maintenance

- 1.During daily use, periodically check the child seat. The child seat must be replaced after an accident.
- 2.Store the child seat in a dry and ventilated place so that it does not mold.
- 3.If the child seat becomes dusty, wipe the seat belt and plastic parts with a damp sponge and allow it to dry.
- 4.If you accidentally drop food or drink on the buckle, remove the seat belt from the child seat and rinse it gently with warm water. Allow it to dry.
- 5.For cleaning the cover of the entire child seat, see - cleaning instructions.

#### Cleaning instructions

Never use solvent, chemical cleaner or grease on any part of the child seat.



MANUFACTURED FOR MONI  
Importer: Moni Trade Ltd.  
Address: Trebic quarter, 1 Dolo str.  
Sofia, Bulgaria  
Tel .: +359 2/838 04 59

moni

### Σημαντικές σημειώσεις:

- 1.Το κάθισμα αυτό προορίζεται για παιδιά με βάρος μεταξύ 22 και 36 κιλά και είναι εγκεκριμένο για χρήση σε καθίσματα εξοπλισμένα με ζώνες ασφαλείας τριών σημείων
- 2.Κρατήστε το κάθισμα ασφαλές από επικίνδυνες χημικές ουσίες (μπαταρίες λιθίου υγρές, για παράδειγμα).
- 3.Σε περίπτωση συμβάντος, πάρτε το παιδί μακριά από το κάθισμα πατώντας το κόκκινο κουμπί της πόρπης.
- 4.Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος, όπου δεν μπορεί να επιτευχθεί εύκολα πρόσβαση.
- 5.Συνιστάται, εάν ταξιδεύετε με επιβάτες διαφορετικού βάρους, ότι οι βαρύτεροι επιβάτες κάθονται στο μπροστινό κάθισμα και οι ελαφρύτεροι στο πίσω κάθισμα.
- 6.Όταν δεν χρησιμοποιείτε το κάθισμα, είναι καλύτερο να το ασφαλίσετε με τη ζώνη ασφαλείας, έτσι ώστε να μην πέσει σε περίπτωση συμβάντος.

### Καθαρισμός και συντήρηση

#### Καθημερινή συντήρηση

1. Κατά την καθημερινή χρήση, ελέγχετε περιοδικά το παιδικό κάθισμα. Το παιδικό κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί μετά από ατύχημα.
2. Αποθηκεύστε το παιδικό κάθισμα σε ξηρό και αεριζόμενο μέρος, έτσι ώστε να μην χυτεύεται.
3. Εάν το παιδικό κάθισμα σκονιστεί, σκουπίστε τη ζώνη ασφαλείας και τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό σφουγγάρι και αφήστε το να στεγνώσει.
4. Εάν ρίξετε κατά λάθος φαγητό ή ποτό στην πόρπη, αφαιρέστε τη ζώνη ασφαλείας από το παιδικό κάθισμα και ξεπλύνετε απαλά με ζεστό νερό. Αφήστε το να στεγνώσει.
5. Για τον καθαρισμό του καλύμματος ολόκληρου του παιδικού καθίσματος, βλέπε - οδηγίες καθαρισμού.

#### Οδηγίες καθαρισμού

Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτη, χημικό καθαριστικό ή γράσο σε οποιοδήποτε μέρος του παιδικού καθίσματος.



ΚΑΤΑΣΚΕΥΗ ΓΙΑ MONI  
Εισαγωγέας: Moni Trade Ltd.  
Διεύθυνση: Trebic quarter, 1 Dolo str.  
Σόφια, Βουλγαρία  
Τηλ .: +359 2/838 04 59

moni

1. Das ist ein "universeller" Autositz. Dieses Produkt ist von der ECE R44 / 04 für die Verwendung in den meisten (aber nicht allen) Fahrzeugen zugelassen.

2. Dieser Sitz wird gemäß einer Reihe von Anforderungen und den neuesten Standards für dieses Produkt als "universell" definiert.

3. Der Sitz ist höchstwahrscheinlich mit Ihrem Auto kompatibel, wenn in den Anweisungen für das Auto selbst angegeben ist, dass diese Art von "universellem" Produkt (aus der jeweiligen Gruppe) darin verwendet werden kann.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Verkäufer oder Importeur.

Dieser Autositz kann auch auf Vorder- und Rücksitzen verwendet werden, die mit einem Diagonalgurt mit 3-Punkt-Griff und einem unteren Gurt (der durch den Bauch geht) ausgestattet sind.

Platzieren Sie den Sitz so nah wie möglich an der Rückenlehne des Fahrzeugs.

#### **ΑΧΤΥΝΓ!**

1. Ersetzen Sie den Bezug nicht durch einen anderen als den vom Verkäufer oder Importeur empfohlenen. Die Polsterung ist für die Sicherheit des Sitzes von großer Bedeutung.

2. Platzieren Sie den Autositz immer so nah wie möglich an der Rückenlehne des Autositzes, wie in der Anleitung gezeigt.

3. Eltern sollten den Autositz niemals auf Sitzen verwenden, die mit einem Airbag ausgestattet sind. Ersetzen oder modifizieren Sie das Produkt in keiner Weise.

4. Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es in einen Unfall verwickelt war oder wenn es bereits abgenutzt ist.

5. Lassen Sie das Kind unter keinen Umständen unbeaufsichtigt auf dem Sitz!

6. Stellen Sie sicher, dass keiner der Sicherheitsgurte an der Autotür, oder wenn der Sitz umgeklappt ist, eingeklemmt ist. Wenn der Rücksitz Ihres Autos einklappbar ist, müssen Sie sicherstellen, dass er richtig ausgeklappt und in der möglichst aufrechtesten Position ist.

7. Der Sitz und seine verschiedenen Kunststoff- und Metallteile können heiß werden, wenn das Auto in der Sonne geparkt wurde. In solchen Fällen und wenn Sie den Autositz nicht benutzen, können Sie ihn mit einem Tuch abdecken. Dies schützt die Teile vor Überhitzung und das Kind vor Verbrennungen.

8. Achten Sie darauf, die Sicherheitsgurte nicht zu verdrehen. Folgen Sie dazu den Anweisungen im Diagramm der Anleitung.

9. Es ist wichtig, dass der Sicherheitsgurt so tief wie möglich und nicht um den Bauch gelegt wird. Stellen Sie sicher, dass der Riemen fest genug (aber nicht zu eng) sitzt. Lose Riemen können genauso gefährlich sein wie enge.

10. Gepäck und schwere Gegenstände müssen unbeweglich am Auto befestigt sein. Diejenigen, die nicht fest angebracht sind, können im Falle eines Unfalls eine Gefahr darstellen.

11. Verwenden Sie das Produkt nicht zu Hause. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Kraftfahrzeugen bestimmt.

12. Stellen Sie beim Ändern der Position des Autositzes im Auto sicher, dass sich Ihr Kind in einer geeigneten Position befindet.

13. Bitte verwenden Sie keine gebrauchten Autositze, da Sie nicht wissen, wie sie verwendet wurden und ob alle Teile und Mechanismen fest und verwendbar sind.



#### **Τοποθέτηση των ζώνων αυτοκινήτου**

1. Επανάλαβετε το προηγούμενο βήμα για να τοποθετήσετε το κάθισμα και να συνδέσετε τους ISOFIX μηχανισμούς.

2. Συναρμολογείται σε κατεύθυνση μπροστά με την ζώνη του αυτοκινήτου. Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σε κατεύθυνση μπροστά πάνω στο κάθισμα του αυτοκινήτου (στην κατεύθυνση της κίνησης).

3. Βάλτε το παιδί στο κάθισμα.

4. Τραβήξτε την ζώνη του αυτοκινήτου και τοποθετήστε την όπως απεικονίζεται στην φωτογραφία. Τοποθετήστε την διαγώνια ζώνη πάνω από την βάση για τον αγκώνα και την ζώνη για πάνω από τους μηρούς κάτω από την βάση για τον αγκώνα.

5. Για να απελευθερώσετε το παιδί από το κάθισμα πρέπει να ξεκουμπώσετε την ζώνη του αυτοκινήτου.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ:** Βεβαιωθείτε, ότι η διαγώνια προστατευτική ζώνη περνάει από το οστό του ώμου του παιδιού σας και όχι μπροστά από τον λαιμό του. Τοποθετήστε την κορυφή του συστήματος στήριξης στην υποδοχή του καθίσματος του αυτοκινήτου μέχρι να ακουστεί ήχος ΚΛΙΚ. Ακολουθήστε την κατεύθυνση του δείκτη για να σφίξετε την ζώνη και για να τοποθετήσετε την ταινία στο κάλυμμα. Ανακινήστε το παιδικό κάθισμα για μεγαλύτερη ασφάλεια, για να βεβαιωθείτε, ότι στηρίχθηκε γερά. Ακολουθήστε την κατεύθυνση του βέλους για να σφίξετε τη ζώνη και τοποθετήστε την περιττή ζώνη στο κάλυμμα του υφάσματος. Ανακινήστε το κάθισμα αυτοκινήτου ασφαλείας για παιδιά για να βεβαιωθείτε ότι είναι ασφαλώς τοποθετημένο

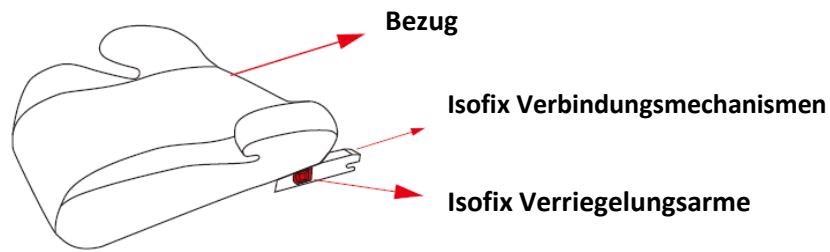
**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Εάν το παιδί σας προσπαθήσει να ανοίξει τα κουμπιά ασφαλείας, φροντίστε να σταματήσετε το συντομότερο δυνατό. Ελέγξτε ότι το παιδικό κάθισμα είναι σωστά τοποθετημένο και βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας είναι σωστά ασφαλές.



#### **Βασικό σημείο φόρτωσης**

Βεβαιωθείτε, ότι η απόσταση μεταξύ της βασικής φόρτωσης και Cr πρέπει να είναι περισσότερο από 150 mm. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή / τον εισαγωγέα σε περίπτωση που έχετε κάποιες ερωτήσεις.

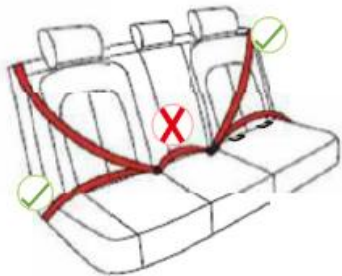
## Aufbau des Kindersitzes



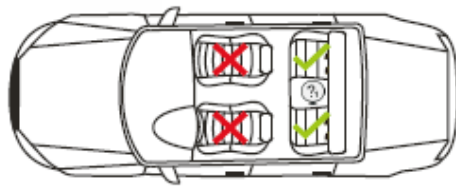
## Einbau des Autositzes in das Auto



Richtig



Falsch



Kein System kann im Falle einer Kollision oder eines Unfalls einen absoluten Schutz vor Verletzungen garantieren! Fahren Sie vorsichtig, besonders wenn sich ein Kind im Fahrzeug befindet!

Befolgen Sie die Warnungen, Anweisungen und Empfehlungen in dieser Gebrauchsanweisung, um die sichere Verwendung dieses Produkts zu gewährleisten!

Durch unsachgemäße Verwendung des Sitzes werden die Schutz- und Sicherheitsfunktionen beeinträchtigt! Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung erhöht das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen!

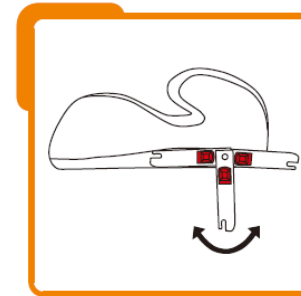
ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προστατευτικό παιδικό κάθισμα με ζώνες 2 σημείων.

ΜΗΝ χρησιμοποιείτε εναλλακτικές λύσεις, οι οποίες δεν αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες.

Αυτό το σύστημα ασφαλείας παιδιών πρέπει να στηριχθεί γερά στο αυτοκίνητο, ακόμη και σε περίπτωση που δεν χρησιμοποιείται. Σε περίπτωση ατυχήματος ή απότομων φρένων, το παιδικό κάθισμα, το οποίο δεν είναι ασφαλές μπορεί να τραυματίσει άλλους επιβάτες.

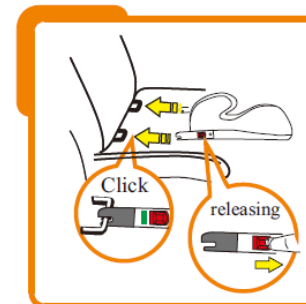
ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με την ρύθμιση του παιδικού καθίσματος. ΠΟΤΕ μην βγάζετε το παιδί από το προστατευτικό κάθισμα όσο το αυτοκίνητο είναι εν κινήσει.

## Τοποθέτηση Ομάδα 3 (22-36 kg)



Ρύθμιση του μηχανισμού πρόσδεσης ISOFIX

Όπως απεικονίζεται στην φωτογραφία ανοίξτε τον μηχανισμό πρόσδεσης μέχρι να ακούσετε τον ήχο «ΚΛΙΚ».



Τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο

Όπως απεικονίζεται στην φωτογραφία πατήστε παρατεταμένα το κουμπί της ISOFIX σύνδεσης και στην συνέχεια στηρίξτε στο κάθισμα του αυτοκινήτου.

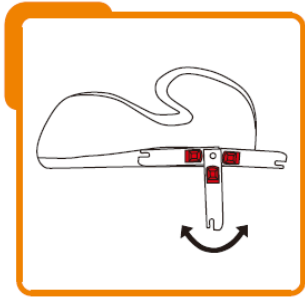
Verwenden Sie diesen Kindersitz NIEMALS mit 2-Punkt-Sicherheitsgurten.

Verwenden Sie KEINE Alternativen, die in dieser Anleitung nicht aufgeführt sind.

Dieses Kinderrückhaltesystem muss auch bei Nichtgebrauch fest mit dem Fahrzeug verbunden sein. Bei einem Unfall oder einem plötzlichen Anhalten kann ein ungesicherter Kindersitz andere Passagiere verletzen.

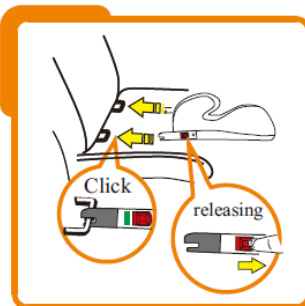
Lassen Sie Kinder NICHT mit der Kindersitzverstellung spielen. Nehmen Sie das Kind NIEMALS aus dem Sicherheitssitz, während sich das Auto bewegt.

### Installation Gruppe 3 (22-36 Kg)



#### Einstellen des ISOFIX-Verriegelungsmechanismus

Klappen Sie den Verriegelungsmechanismus wie in der Abbildung gezeigt auf, bis Sie ein Klicken hören.



#### Einbau des Autositzes in das Auto

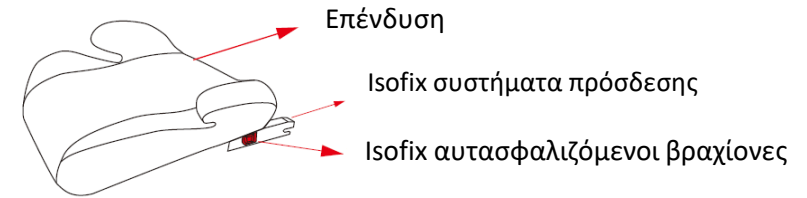
Halten Sie wie in der Abbildung gezeigt die Taste am ISOFIX-Anschluss gedrückt und befestigen Sie sie am Autositz.

11. Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε οικιακές συνθήκες. Αυτό το προϊόν δημιουργήθηκε μόνο και μοναδικά για χρήση σε μηχανοκίνητο μεταφορικό όχημα.

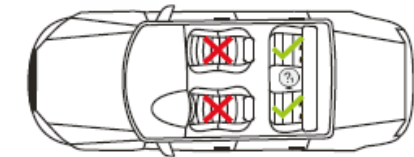
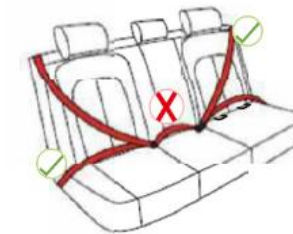
12. Όταν αλλάζετε την θέση του καθίσματος αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο, παρακαλούμε βεβαιωθείτε, ότι το παιδί σας είναι σε κατάλληλη θέση.

13. Παρακαλούμε, μην χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένα καθίσματα αυτοκινήτου, επειδή δεν γνωρίζετε πως χρησιμοποιήθηκαν και εάν όλα τα εξαρτήματα και μηχανισμοί είναι γερά και κατάλληλα προς χρήση.

### Κατασκευή του παιδικού καθίσματος



### Τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στο αυτοκίνητο



Κανένα σύστημα δεν μπορεί να εγγυηθεί απόλυτη προστασία από τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης ή ατυχήματος. Οδηγείτε με αυξημένη προσοχή, ιδιαιτέρως όταν υπάρχει παιδί στο αυτοκίνητο.

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ασφαλής χρήση αυτού του προϊόντος, τηρήστε τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες και τις συστάσεις αυτών των οδηγιών.

Η εσφαλμένη χρήση του καθίσματος θα συμβάλει στη μείωση των προστασιών και των λειτουργιών ασφαλείας του. Η μη εκτέλεση των οδηγιών σ' αυτό το εγχειρίδιο αυξάνει τον κίνδυνο σοβαρών τραυματισμών ή θανάτου.



### Anlegen der Sicherheitsgurte des Fahrzeugs

1. Wiederholen Sie den vorherigen Schritt, um den Sitz einzusetzen und die ISOFIX-Mechanismen anzuschließen.
2. Der Autositz wird in Vorwärtsrichtung mit dem Autogurt montiert. Platzieren Sie den Kindersitz nach vorne auf den Autositz (in Fahrtrichtung).

3. Legen Sie das Kind auf den Autositz.

4. Ziehen Sie den Sicherheitsgurt heraus und legen Sie ihn wie in der Abbildung gezeigt ein. Legen Sie den Diagonalgurt über die Armlehne und den Hüftgurt unter die Armlehne.

5. Um das Kind vom Sitz nehmen, müssen Sie den Sicherheitsgurt des Autos lösen.

**BEMERKUNG:** Stellen Sie sicher, dass die Diagonale des Sicherheitsgurts durch die Schulter Ihres Kindes und nicht vor seinem Hals verläuft. Schließen Sie die Oberseite der Verriegelung im Autositzschloss mit KLICKEN. Folgen Sie der Pfeilrichtung, um den Gurt zu befestigen und den Ersatzriemen in die Abdeckung zu legen. Schütteln Sie das Kinderrückhaltesystem, um sicherzustellen, dass es sicher befestigt ist.

### WICHTIG!

Wenn Ihr Kind versucht, die Sicherheitstasten zu öffnen, halten Sie so bald wie möglich an. Überprüfen Sie, ob der Kindersitz richtig positioniert ist, und vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind ordentlich gesichert ist.



### Hauptbelastungspunkt

Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen Hauptbelastungspunkt und Cr mehr als 150 mm betragen muss. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Hersteller / Importeur

1. Αυτό το κάθισμα είναι κάθισμα αυτοκινήτου για γενική χρήση. Αυτό το προϊόν εγκρίθηκε από ECE R44/04 για χρήση στα περισσότερα αυτοκίνητα (όμως όχι σε όλα τα αυτοκίνητα).

2. Αυτό το κάθισμα ορίζεται ως «κάθισμα γενικής χρήσης», με βάση μια σειρά απαιτήσεων και με βάση τα τελευταία πρότυπα γι' αυτό το προϊόν.

3. Μεγαλύτερη πιθανότητα το κάθισμα να είναι συμβατό με το αυτοκίνητό σας υπάρχει όταν στις οδηγίες για το ίδιο αυτοκίνητο αναφέρεται, ότι στο αυτοκίνητο αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί αυτό το είδος προϊόντος «γενικής χρήσης» (της ανάλογης ομάδας).

Σε περίπτωση που έχετε κάποιες ερωτήσεις, παρακαλούμε απευθυνθείτε στον πωλητή ή στον εισαγωγέα.

Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί συγχρόνως και σε πρόσθια και σε πίσω καθίσματα, τα οποία είναι εξοπλισμένα με ζώνη ασφαλείας 3 σημείων και με κάτω ζώνη (η οποία περνάει από το στομαχάκι).

Πρέπει να τοποθετείτε το κάθισμα όσο είναι δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη του αυτοκινήτου.

### ΠΡΟΣΟΧΗ

1. Μην αλλάζετε το ύφασμα της ταπεσαρίας με άλλο ύφασμα, πλην αυτού που σας σύστησε ο πωλητής ή ο εισαγωγέας. Η επένδυση έχει μεγάλη σημασία για την ασφάλεια του καθίσματος.

2. Πάντα πρέπει να τοποθετείτε το κάθισμα αυτοκινήτου όσο είναι δυνατόν πιο κοντά στην πλάτη του καθίσματος του αυτοκινήτου, όπως αναφέρεται στις οδηγίες.

3. Οι γονείς σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χρησιμοποιούν το κάθισμα αυτοκινήτου σε καθίσματα, που είναι εξοπλισμένα με αερόσακο. Μην αλλάζετε και μην τροποποιείτε με κανέναν τρόπο το προϊόν.

4. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε περίπτωση που είναι αντικείμενο ατυχήματος ή σε περίπτωση που ήδη παρουσιάζει φθορά λόγω της χρήσης.

5. Σε καμία περίπτωση μην αφήνετε το παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

6. Βεβαιωθείτε, ότι καμία από τις ζώνες ασφαλείας δεν είναι πιασμένη από την πόρτα του αυτοκινήτου ή ως αποτέλεσμα του κλεισίματος του καθίσματος. Σε περίπτωση που το πίσω κάθισμα του αυτοκινήτου σας είναι πτυσσόμενο, πρέπει να βεβαιωθείτε ότι ανοίχθηκε σωστά και όσο είναι δυνατόν σε πιο όρθια θέση.

7. Το κάθισμα και τα διαφορετικά δικά του πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να ζεσταθούν σε περίπτωση που το αυτοκίνητο ήταν σταθμευμένο κάτω από τον ήλιο. Σε τέτοιες περιπτώσεις και όταν δεν το χρησιμοποιείτε, μπορείτε να το σκεπάζετε με πετσέτα. Μ' αυτόν τον τρόπο θα προστατέψετε τα εξαρτήματα από θέρμανση και το παιδί από εγκαύματα.

8. Προσέχετε οι ζώνες ασφαλείας να μην είναι τυλιγμένες. Για τον σκοπό αυτό ακολουθήστε το διάγραμμα των οδηγιών.

9. Είναι σημαντικό η ζώνη να είναι τοποθετημένη όσο είναι δυνατόν στην χαμηλότερη θέση και όχι γύρω από την κοιλιά. Βεβαιωθείτε, ότι η ζώνη είναι αρκετά (όμως όχι υπερβολικά) σφιγμένη. Οι χαλαρές ζώνες επίσης μπορεί να είναι τόσο επικίνδυνες, όσο και οι σφιγμένες.

10. Οι αποσκευές και τα βαριά αντικείμενα πρέπει να στηριχθούν γερά στο αυτοκίνητο. Οι αποσκευές και τα βαριά αντικείμενα, τα οποία δεν στηρίχθηκαν μπορούν να αποτελέσουν κίνδυνο σε περίπτωση ατυχήματος.

## Wichtige Bemerkungen

1. Dieser Sitz ist für Kinder mit einem Gewicht zwischen 22 und 36 kg ausgelegt und für Sitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten zugelassen.
2. Schützen Sie den Sitz vor gefährlichen Chemikalien (z. B. Batterielösung).
3. Befreien Sie das Kind bei einem Unfall aus dem Sitz, indem Sie den roten Knopf an der Schnalle drücken.
4. Bewahren Sie diese Anweisung an einem sicheren Ort auf, an dem sie nicht leicht zu erreichen ist.
5. Es wird empfohlen, dass bei Reisen mit Personen mit unterschiedlichem Gewicht schwerere Passagiere die Vordersitze und leichtere die hinteren Sitze einnehmen.
6. Wenn Sie den Sitz nicht benutzen, befestigen Sie ihn am besten mit einem Sicherheitsgurt, damit er im Falle eines Unfalls nicht herunterfallen oder herausfliegen kann.

## Reinigung und Instandhaltung

### Tägliche Wartung

1. Überprüfen Sie während des täglichen Gebrauchs regelmäßig den Kindersitz. Der Kindersitz muss nach einem Unfall ausgetauscht werden.
2. Bewahren Sie den Kindersitz an einem trockenen und belüfteten Ort auf, damit er nicht schimmelt.
3. Wenn der Kindersitz staubig wird, wischen Sie den Sicherheitsgurt und die Kunststoffteile mit einem feuchten Schwamm ab und lassen Sie ihn trocknen.
4. Wenn Sie versehentlich Essen oder Trinken auf die Schnalle fallen lassen, nehmen Sie den Sicherheitsgurt vom Kindersitz und spülen Sie ihn vorsichtig mit warmem Wasser ab. Lassen Sie es trocknen.
5. Informationen zum Reinigen der Abdeckung des gesamten Kindersitzes finden Sie unter - Reinigungsanweisungen.

### Reinigungsanleitung

Verwenden Sie niemals Lösungsmittel, chemische Reinigungsmittel oder Fett auf Teilen des Kindersitzes.



HERGESTELLT FÜR MONI  
Importeur: Moni Trade Ltd.  
Adresse: Trebic Viertel, 1 Dolo Str.  
Sofia, Bulgarien  
Tel.: +359 2/838 04 59

mo  
ni

## Notas importantes

1. Este asiento está diseñado para niños con un peso entre 22 y 36 kg y está aprobado para su uso en asientos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos.
2. Mantenga el asiento lejos de productos químicos peligrosos (por ejemplo, solución de batería).
3. En caso de accidente, primero libere al niño presionando el botón rojo de la hebilla.
4. Guarde este manual en un lugar seguro donde no se pueda alcanzar fácilmente.
5. Es recomendable en caso de viajar con personas de diferentes pesos, que los pasajeros más pesados tomen los asientos delanteros, mientras los más livianos – los asientos en la parte trasera.
6. Cuando no esté usando el asiento, es mejor abrocharlo con un cinturón de seguridad para que no se caiga o salga volando en caso de accidente.

## Limpieza y mantenimiento

### Mantenimiento diario

1. Durante el uso diario, revise periódicamente el asiento para niños. El asiento para niños debe reemplazarse después de un accidente.
2. Guarde el asiento para niños en un lugar seco y ventilado para que no se enmohezca.
3. Si el asiento para niños se llena de polvo, limpie el cinturón de seguridad y las piezas de plástico con una esponja húmeda y deje que se seque.
4. Si accidentalmente deja caer comida o bebida en la hebilla, retire el cinturón de seguridad del asiento para niños y enjuáguelo suavemente con agua tibia. Deje que se seque.
5. Para limpiar la cubierta de todo el asiento para niños, consulte - Instrucciones de limpieza.

### Instrucciones de limpieza

Nunca use solvente, limpiador químico o grasa en ninguna parte del asiento para niños.



FABRICADO PARA MONI  
Importador: Moni Trade Ltd.  
Dirección: Trebic quarter, 1 Dolo str.  
Sofia, Bulgaria  
Tel.: +359 2/838 04 59

mo  
ni



1. Es un asiento de automóvil universal. Este producto ha sido aprobado según el ECE R44/04 y puede usarse en la mayoría (aunque no todos) los automóviles.
  2. Este asiento ha sido definido como "universal" según un número de requerimientos y según los últimos estándares relacionados con el producto.
  3. La probabilidad de que el asiento sea compatible con su vehículo es mayor si en las instrucciones del vehículo está indicado que este tipo de productos "universales" (del grupo correspondiente) pueda usarse en el vehículo.
- En caso de tener alguna pregunta, por favor, contacte con el distribuidor o el importador. Este asiento de automóvil puede usarse tanto en asientos delanteros, como en asientos traseros que estén equipados con cinturón diagonal de 3 puntos de retención y con un cinturón inferior (pasando delante del abdomen). Coloque el asiento de tal manera que esté lo cerca posible al respaldo del automóvil.

**¡ATENCIÓN!**

1. No reemplace la tapicería con otra, con excepción de tapicería que esté recomendada por el distribuidor o el importador. La tapicería tiene gran importancia para la seguridad del asiento.
2. Siempre coloque el asiento de automóvil lo cerca posible al respaldo del asiento del automóvil, según mostrado en las instrucciones.
3. Los padres no deben usar en ningún caso el asiento de automóvil en asientos, equipados con airbags. No reemplace ni modifique el producto de ninguna manera.
4. Nunca use el producto en caso de haber estado involucrado en un accidente o si ya está desgastado.
5. ¡Bajo ninguna circunstancia deje al niño desatendido en el asiento!
6. Asegúrese de que ninguno de los cinturones de seguridad esté pellizcado por la puerta del automóvil o cuando pliega el asiento. En caso de que el asiento trasero de su automóvil es plegable, debe asegurarse de que el último esté desplegado correctamente, en la posición más vertical posible.
7. El asiento y todas sus piezas de plástico y metal pueden calentarse si el automóvil se haya estacionado al sol. En tales casos y en caso de no estar usándolo, puede cubrirlo con una toalla. De esta manera protegerá las partes contra el sobrecalentamiento y al niño - contra quemaduras.
8. Asegúrese de que los cinturones de seguridad no estén torcidos. Para este fin, siga el diagrama dada en las instrucciones.
9. Es importante que el cinturón se coloque lo más bajo posible y no alrededor del abdomen. Asegúrese de que el cinturón esté lo suficientemente (pero no demasiado) apretado. Los cinturones sueltos pueden ser tan peligrosos como los ajustados.
10. El equipaje y los objetos pesados deben estar bien sujetos en el automóvil. Los que no están sujetos pueden causar un peligro en caso de accidente.
11. No use el producto en casa. Este producto está diseñado exclusivamente para su uso en un vehículo de motor.
12. Al cambiar la posición del asiento para el automóvil en el vehículo, asegúrese de que su hijo/hija esté en una posición adecuada.
13. No use asientos de automóvil segunda mano porque no sabe cómo se haya usado el mismo ni sabe si todas las partes y mecanismos son fuertes y están aptos para su utilización.

**Ponerse los cinturones de automóvil**

1. Repita el paso anterior para colocar el asiento y conectar los mecanismos ISOFIX.
2. El montaje se hace en dirección hacia adelante, con el cinturón de seguridad del automóvil. Coloque el asiento para niños hacia adelante en el asiento para el automóvil (en dirección de la marcha).

3. Ponga el niño en su asiento.

4. Estire el cinturón y colóquelo (véase la imagen). Coloque el cinturón diagonal sobre el reposabrazos y el cinturón de regazo - debajo del reposabrazos.
5. Para liberar al niño del asiento, debe desabrochar el cinturón de seguridad del automóvil.

**NOTA:** Asegúrese de que la diagonal del cinturón de seguridad pase por el hueso húmero de su hijo/hija y no por delante de su cuello. Abroche la parte superior de la cerradura en la hebilla del asiento del automóvil hasta oír un "CLIC". Siga la dirección de la flecha para abrochar el cinturón y colocar la correa de repuesto en la cubierta. Agite el sistema de retención para niños para asegurarse de que esté bien sujeto.

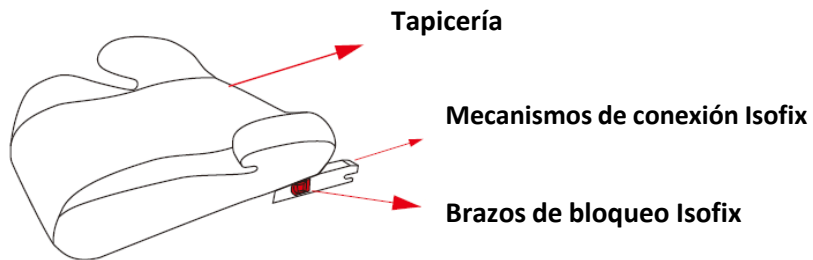
**¡IMPORTANTE!**

En caso de que su hijo/hija intenta presionar los botones de seguridad, asegúrese de detenerlo/la lo antes posible. Asegúrese de que el asiento para niños esté colocado correctamente y de que su hijo/hija esté bien asegurado/a.

**Punto de carga principal**

Asegúrese de que la distancia entre la carga principal y el Cr es más de 150 mm. En caso de alguna duda, póngase en contacto con el fabricante/importador.

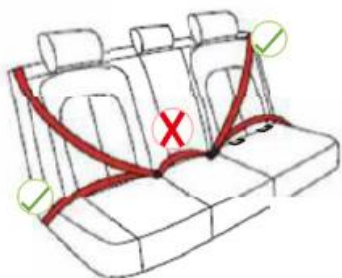
## Partes del asiento para niños



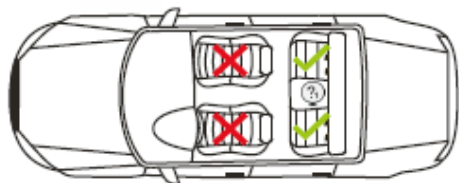
## Montaje del asiento para niños en el automóvil



Correcto



Incorrecto



¡Ningún sistema puede garantizar la protección total contra heridas en caso de un choque o un accidente! ¡Debe conducir con mayor atención en caso de niños en el automóvil!

¡Para garantizar el uso seguro de este producto, cumpla con las advertencias, las instrucciones y las recomendaciones del presente manual!

El uso incorrecto del asiento puede hacer que sus funciones de protección y la seguridad disminuyan. ¡El incumplimiento de las instrucciones en el presente manual lleva a un riesgo más grande de heridas graves e incluso muerte!

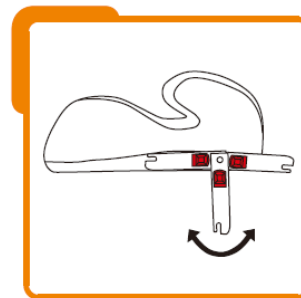
Nunca use éste asiento de seguridad para niños con cinturones de 2 puntos.

NO use variantes alternativos de uso que no estén indicados en el manual.

Este sistema de retención para niños debe estar bien fijado al automóvil, incluso en caso de no estar usado. Un asiento que no esté asegurado puede causar daños al resto de los pasajeros en caso de accidente o una parada repentina.

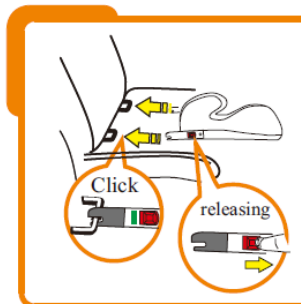
NUNCA permita a los niños jugar con los ajustes del asiento para niños. NUNCA retire al niño del asiento de seguridad mientras el automóvil está en movimiento.

## Montaje Grupo 3 (22-36 kg)



### Ajuste del mecanismo de fijación ISOFIX

Despliegue el mecanismo de fijación hasta que se oiga un "CLIC" (véase la figura).



### Montaje del asiento de automóvil en el vehículo

Mantenga presionado el botón en el conector ISOFIX y luego fíjelo al asiento del automóvil (véase la figura).